

<p>Paritair comité voor de toeristische attracties (PC 333)</p>	<p>Commission paritaire pour les attractions touristiques (CP 333)</p>
<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2019 met betrekking tot de vaststelling van risicogroepen</p>	<p>Convention collective de travail du 17 octobre 2019 portant définition des groupes à risque</p>
<p>Artikel 1</p>	<p>Article 1</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de toeristische attracties.</p> <p>Onder "werknemers" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.</p>	<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la compétence de la commission paritaire pour les attractions touristiques.</p> <p>Par « travailleurs », on entend les ouvriers et employés masculins et féminins.</p>
<p>Artikel 2</p>	<p>Article 2</p>
<p>In uitvoering van artikelen 188 tot 191 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (BS 29/12/2006) tot bepaling van de risicogroepen, wordt onder risicogroepen verstaan:</p> <p>de werknemer van de sector, waarvan de kwalificatie niet aangepast is of dreigt te zijn aan de vereisten van de nieuwe technologieën, de jongeren en de werkzoekenden.</p>	<p>En exécution des articles 188 à 191 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (MB 29/12/2006) relatifs à la détermination des groupes à risque, il faut entendre par groupes à risque :</p> <p>les travailleurs du secteur dont la qualification n'est pas adaptée ou risque de ne plus être adaptée aux exigences des nouvelles technologies, les jeunes travailleurs et les demandeurs d'emploi.</p>
<p>Artikel 3</p>	<p>Article 3</p>
<p>In toepassing van het Koninklijk Besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (1), wordt onder risicogroepen met betrekking tot het voorbehouden van 0,05% van de loonmassa verstaan, de risicogroepen bepaald in artikel 1 van hogervermeld Koninklijk Besluit en wordt onder risicogroepen met betrekking tot het voorbehouden van de helft daarvan, of 0,025% van de loonmassa verstaan, de risicogroepen bedoeld in artikel 2 van hogervermeld Koninklijk Besluit.</p>	<p>En application de l'Arrêté royal du 19 février 2013 pris en exécution de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (1), il faut entendre par groupes à risque en faveur desquels les employeurs doivent réserver 0,05% de la masse salariale les groupes à risque définis à l'article 1 de l'Arrêté royal susmentionné et il faut entendre par groupes à risque en faveur desquels les employeurs doivent réserver la moitié de cet effort, soit 0,025% de la masse salariale les groupes à risque définis à l'article 2 de l'Arrêté royal susmentionné.</p>
<p>Artikel 4</p>	<p>Article 4</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2020 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2021.</p>	<p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2021.</p>